

# medCOMP®

## VEIN PICK

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### INTENDED USE:

- Instrument designed to facilitate catheter placement into vessel.

#### DESCRIPTION:

- Plastic instrument with grooved feature to facilitate catheter placement.

#### POTENTIAL COMPLICATIONS:

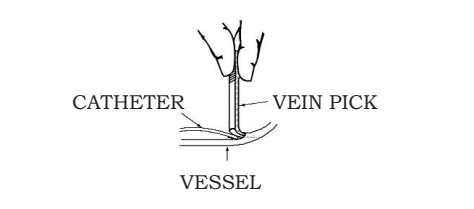
- Infection
- Bleeding
- Hematoma
- Laceration of vessel
- Perforation of vessel
- Tissue damage

#### WARNINGS:

- Federal Law (USA) restricts the device to sale by or on the order of a physician.
- This device is for Single Use Only.
- Do not resterilize by any method.
- Re-use may lead to infection or illness/injury.
- The manufacturer shall not be liable for any damages caused by re-use or resterilization of the device.
- Contents sterile and non-pyrogenic in unopened, undamaged package.
- STERILIZED BY ETHYLENE OXIDE
- Do not use if package is opened or damaged.
- Do not use if any sign of product damage is visible.
- Caution when using this device. Be aware of sharps.

#### INSTRUCTIONS FOR USE:

- Perform vessel incision after vessel is isolated and stabilized to prevent bleeding and air aspiration.
- Insert the tapered end through the incision and advance it into the vessel.
- Slide the catheter tip into the grooved underside of the pick.



- Advance the catheter tip into the vessel.
- Withdraw the vein pick.
- Continue catheter insertion procedure.
- Device should be disposed of in accordance with policies and procedures for contaminated products.

Medcomp® does not recommend a particular technique for the use of this device. The physician should evaluate the appropriateness of the device according to individual patient conditions and his or her medical training and experience.

<b>WARRANTY</b>
<b>Medcomp® WARRANTS THAT THIS PRODUCT WAS MANUFACTURED ACCORDING TO APPLICABLE STANDARDS AND SPECIFICATIONS. PATIENT CONDITION, CLINICAL TREATMENT, AND PRODUCT MAINTENANCE MAY EFFECT THE PERFORMANCE OF THIS PRODUCT. USE OF THIS PRODUCT SHOULD BE IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED AND AS DIRECTED BY THE PRESCRIBING PHYSICIAN.</b>

Because of continuing product improvement, prices, specifications, and model availability are subject to change without notice. Medcomp® reserves the right to modify its products or contents without notice.

Medcomp® is a registered trademark of Medical Components, Inc.

## INTRODUCTOR INSTRUCCIONES DE USO

#### ESPAÑOL

#### USO PREVISTO:

- Instrumento diseñado para facilitar la colocación

del catéter en el vaso.

#### DESCRIPCIÓN:

- Instrumento de plástico con patrón ranurado para facilitar la colocación del catéter.

#### POSIBLES COMPLICACIONES:

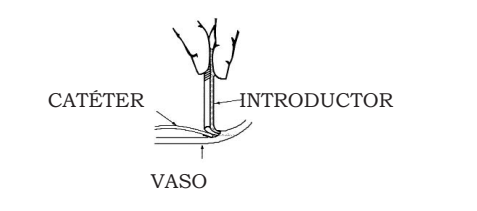
- Infección
- Hemorragia
- Hematoma
- Laceración del vaso
- Perforación del vaso
- Daño tisular

#### ADVERTENCIAS:

- Las leyes federales (EE. UU.) restringen la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo la orden de un médico.
- Este dispositivo está diseñado para un solo uso.
- No volver a esterilizar mediante ningún método.
- La reutilización puede provocar infección, o alguna enfermedad o lesión.
- El fabricante no se responsabiliza de ningún daño ocasionado por reutilizar o volver a esterilizar el dispositivo.
- El contenido se mantendrá estéril y apirógeno siempre que el paquete esté cerrado y no haya sufrido daños.
- ESTERILIZADO CON ÓXIDO DE ETILENO
- No utilizar si el paquete está abierto o dañado.
- No utilizar si se observa cualquier daño en el producto.
- Extremar las precauciones durante el uso del dispositivo. Prestar atención a los filos cortantes.

#### INSTRUCCIONES DE USO:

- Realizar la incisión del vaso después de aislarlo y estabilizarlo para evitar el sangrado y la aspiración de aire.
- Insertar el extremo cónico a través de la incisión y hacerlo avanzar hasta el vaso.
- Deslizar la punta del catéter en la parte inferior ranurada del introductor.



- Hacer avanzar la punta del catéter dentro del vaso.
- Retirar el introductor.
- Continuar el procedimiento de inserción del catéter.
- El dispositivo debe desecharse de acuerdo con las políticas y los procedimientos para productos contaminados.

Medcomp® no recomienda una técnica particular para el uso de este dispositivo. El médico debe evaluar su idoneidad según el estado particular del paciente y su formación y experiencia médicas.

<b>GARANTÍA</b>
<b>Medcomp® GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO HA SIDO FABRICADO CONFORME A LOS ESTÁNDARES Y LAS ESPECIFICACIONES VIGENTES. EL ESTADO DEL PACIENTE, EL TRATAMIENTO CLÍNICO Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO PUEDEN AFECTAR AL RENDIMIENTO DE ESTE PRODUCTO. ESTE PRODUCTO DEBE USARSE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES PROPORCIONADAS Y LAS INDICACIONES DEL MÉDICO QUE LO HA PRESCRITO.</b>

Debido a la mejora continua de los productos, los precios, las especificaciones y la disponibilidad de los modelos pueden variar sin previo aviso. Medcomp® se reserva el derecho de modificar sus productos o sus contenidos sin previo aviso.

Medcomp® es una marca comercial registrada de Medical Components, Inc.

## DISPOSITIF D'INSERTION DE CATHÉTER INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### FRANÇAIS

#### USAGE PRÉVU :

- Instrument conçu pour faciliter le placement d'un cathéter dans un vaisseau.

#### DESCRIPTION :

- Instrument en plastique à rainure pour faciliter le placement d'un cathéter.

#### COMPLICATIONS POTENTIELLES :

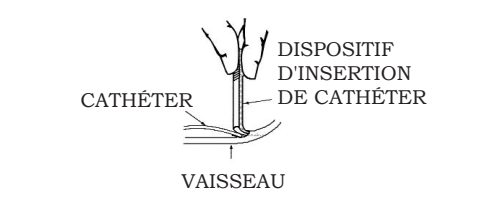
- Infection
- Hémorragie
- Hématome
- Lacération d'un vaisseau
- Perforation d'un vaisseau
- Lésion d'un tissu

#### AVERTISSEMENTS :

- La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif qu'à des médecins ou sur ordre de ces derniers.
- Ce dispositif est à usage unique exclusivement.
- Ne résterilisez pas ce dispositif par un quelconque moyen.
- Sa réutilisation peut causer des infections, des maladies ou des blessures.
- Le fabricant n'est pas responsable en cas de dommages quelconques causés par une réutilisation ou une résterilisation de ce dispositif.
- Le produit est stérile et non pyrogène tant qu'il est dans un emballage intact et non ouvert.
- STÉRILISÉ À L'OXYDE D'ÉTHYLÈNE
- N'utilisez pas ce produit si son emballage est ouvert ou abimé.
- N'utilisez pas ce produit s'il est visiblement endommagé.
- Faites attention lorsque vous utilisez ce dispositif. Il comporte des pièces tranchantes.

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

- Pour prévenir tout saignement et aspiration d'air, incisez le vaisseau une fois le vaisseau isolé et stabilisé.
- Insérez l'extrémité biseautée dans l'incision et faites avancer ce dernier dans le vaisseau.
- Faites glisser l'embout du cathéter dans la rainure sous le dispositif d'insertion.



- Faites avancer l'embout du cathéter dans le vaisseau.
- Sortez le dispositif d'insertion de cathéter.
- Continuez la procédure d'insertion du cathéter.
- Le dispositif doit être mis au rebut en accord avec les politiques et procédures en place pour la mise au rebut des objets contaminés.

Medcomp® ne recommande pas de méthode spécifique pour utiliser ce dispositif. Le médecin devra évaluer s'il convient pour chacun des patients à traiter et se fier à sa formation médicale et à son expérience clinique.

<b>GARANTIE</b>
<b>Medcomp® GARANTIT QUE CE PRODUIT A ÉTÉ FABRIQUÉ SELON LES NORMES ET SPÉCIFICATIONS APPLICABLES. L'ÉTAT DE SANTÉ DU PATIENT, LE TRAITEMENT CLINIQUE ET LA MAINTENANCE PEUVENT AFFECTER LA PERFORMANCE DE CE PRODUIT. CE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS FOURNIES ET AUX INDICATIONS DONNÉES PAR LE MÉDECIN PRESCRIPTEUR.</b>

En raison des améliorations continues que nous apportons à nos produits, les prix, les spécifications et la disponibilité des différents modèles sont sujets à des modifications possibles sans préavis. Medcomp® se réserve le droit de modifier ses produits ou leurs instructions d'utilisation sans préavis.

Medcomp® est une marque déposée de Medical Components, Inc.

## INTRODUTTORE VENOSO ISTRUZIONI PER L'USO

#### ITALIANO

#### USO INDICATO:

- Strumento progettato per facilitare il posizionamento del catetere nel vaso sanguigno.

#### DESCRIZIONE:

- Strumento di plastica con scanalature per facilitare il posizionamento del catetere.

#### COMPLICAZIONI POTENZIALI:

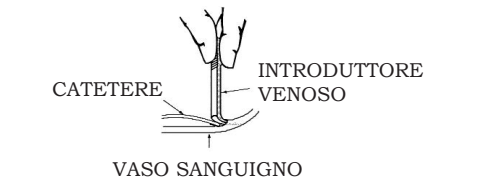
- Infezione
- Emorragia
- Ematoma
- Lacerazione del vaso sanguigno
- Perforazione del vaso sanguigno
- Danni ai tessuti

#### AVVERTENZE:

- Le leggi federali statunitensi limitano la vendita o la prescrizione di questo dispositivo solo a personale medico.
- Il dispositivo è esclusivamente monouso.
- Non ripetere in alcun modo la sterilizzazione.
- Il riutilizzo può causare infezioni o malattie/lesioni.
- Il produttore non sarà ritenuto responsabile di eventuali danni causati dal riutilizzo o dalla risterilizzazione del dispositivo.
- Contenuti sterili e apirogeni forniti in confezione sigillata e intatta.
- STERILIZZAZIONE CON OSSIDO DI ETILENE
- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.
- Non utilizzare se si identifica un qualsiasi segno visibile di danno.
- Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo in quanto presenta parti taglienti.

#### ISTRUZIONI PER L'USO:

- Incidere il vaso dopo averlo isolato e stabilizzato per prevenire emorragie e aspirazione d'aria.
- Inserire l'estremità affusolata nell'incisione e farla avanzare all'interno del vaso sanguigno.
- Far scorrere la punta del catetere all'interno della parte inferiore scanalata del selettore venoso.



- Far avanzare la punta del catetere all'interno del vaso sanguigno.
- Estrarre il selettore venoso.
- Continuare la procedura di inserimento del catetere.
- Il dispositivo deve essere smaltito attenendosi alle politiche e alle procedure per i prodotti contaminati.

Medcomp® non consiglia l'utilizzo di una tecnica specifica per l'utilizzo di questo dispositivo. Il medico deve valutarne l'appropriatezza in base alle condizioni soggettive del paziente e alla rispettiva formazione ed esperienza in ambito medico.

<b>GARANZIA</b>
-----------------

**Medcomp® GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È STATO FABBRICATO SECONDO GLI STANDARD APPLICABILI E LE SPECIFICHE TECNICHE. LE CONDIZIONI DEL PAZIENTE, IL TRATTAMENTO CLINICO E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO POSSONO COMPROMETTERE LE PRESTAZIONI DI QUESTO PRODOTTO. QUESTO PRODOTTO DOVREBBE ESSERE UTILIZZATO SEGUENDO LE ISTRUZIONI FORNITE E SECONDO LE INDICAZIONI DEL MEDICO.**

A causa del continuo miglioramento del prodotto, i prezzi, le specifiche tecniche e la disponibilità del modello sono soggetti a modifiche senza preavviso. Medcomp® si riserva il diritto di modificare i suoi prodotti o contenuti senza preavviso.

Medcomp® è un marchio commerciale di Medical Components, Inc.

## VENENHEBER GEBRAUCHSANWEISUNG

#### DEUTSCH

#### VERWENDUNGSZWECK:

- Instrument für eine leichtere Platzierung des Katheters im Gefäß.

#### BESCHREIBUNG:

- Kunststoff-Instrument mit Rillen für eine leichtere Katheter-Platzierung.

#### POTENZIELLE KOMPLIKATIONEN:

- Infektion
- Blutung
- Hämatom
- Lazeration eines Gefäßes

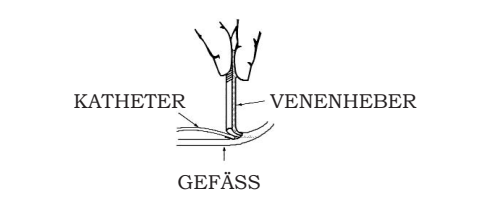
- Perforation eines Gefäßes
- Verletzung des Gewebes

#### WARNHINWEISE:

- Laut US-Bundesgesetz darf der Verkauf dieses Geräts lediglich durch oder auf Verordnung eines Arztes erfolgen.
- Dieses Gerät ist nur für die Einwegnutzung bestimmt.
- Durch keine Methode erneut sterilisieren.
- Eine Wiederverwendung kann zu Infektionen oder Krankheiten/Verletzungen führen.
- Der Hersteller kann für Schäden aufgrund einer Wiederverwendung oder Resterilisation des Geräts nicht haftbar gemacht werden.
- Der Inhalt bleibt in der ungeöffneten und unbeschädigten Verpackung steril und pyrogenfrei.
- STERILISATION MIT ETHYLENOXID
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet oder beschädigt ist.
- Nicht verwenden, wenn das Produkt sichtbar beschädigt wurde.
- Vorsicht bei der Verwendung dieses Geräts. Auf scharfe Gegenstände achten.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Führen Sie eine Inzision am Gefäß durch, nachdem das Gefäß isoliert sowie Blutverlust und Lufteintritt verhindert wurde.
- Schieben Sie das spitze Ende durch die Inzision ein und bis in das Gefäß vor.
- Schieben Sie die Katheterspitze in die gerillte Unterseite des Hebers.



- Schieben Sie den Katheter bis zum Gefäß vor.
- Ziehen Sie den Venenheber heraus.
- Fahren Sie mit der Kathetereinführung fort.
- Das Gerät sollte gemäß den in Ihrer Einrichtung üblichen Vorgehensweisen und Vorschriften zur Entsorgung von kontaminierten Instrumenten entsorgt werden.

Medcomp® empfiehlt keine besondere Technik beim Einsatz dieses Geräts. Der Arzt bzw. die Ärztin sollte eine angemessene Methode je nach individuellem Patientenzustand und seiner bzw. ihrer medizinischen Erfahrung und Ausbildung auswählen.

<b>GARANTIE</b>
<b>Medcomp® GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT GEMÄSS DEN ANWENDBAREN NORMEN UND VORSCHRIFTEN HERGESTELLT WURDE. PATIENTENZUSTAND, KLINISCHE BEHANDLUNG UND PRODUKTWARTUNG KÖNNEN DIE LEISTUNG DES PRODUKTES BEEINTRÄCHTIGEN. DIESES PRODUKT SOLLTE UNTER EINHALTUNG DER MITGELIEFERTEN ANWEISUNGEN UND AUF ANORDNUNG DES VERSCHREIBENDEN ARZTES EINGESETZT WERDEN.</b>

Da unsere Produkte fortlaufend verbessert werden, können die Preise, Spezifikationen und Modellverfügbarkeiten jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Medcomp® behält sich das Recht vor, die Produkte oder Inhalte ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Medcomp® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Medical Components, Inc.

## VENPLOCKARE ANVÄNDARINSTRUKTIONER

#### SVENSKA

#### AVSEDD ANVÄNDNING:

- Instrument utformat för att underlätta placering av katetrar i kärl.

#### BESKRIVNING:

- Plastinstrument med skåra som underlättar placering av katetrar.

#### MÖJLIGA KOMPLIKATIONER:

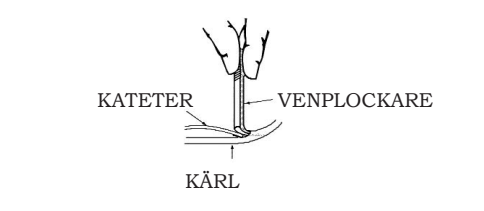
- Infektion
- Blödning
- Hematom
- Rivsår på kärlet
- Perforering av kärlet
- Vävnadsskada

#### VARNINGAR:

- Enligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas av eller på order av en läkare.
- Denna enhet är endast avsedd för engångsbruk.
- Får på inga villkor och på intet sätt steriliseras om.
- Återanvändning kan leda till infektion eller sjukdom/skada.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som uppstår på grund av återanvändning eller omsterilisering av enheten.
- Innehållet är sterilt och icke-pyrogen i öppnad och oskadad förpackning.
- STERILISERAD MED ETYLENOXID
- Produkten får inte användas om förpackningen har öppnats eller skadats.
- Produkten får inte användas om det finns några synliga tecken på skador.
- Vidta försiktighet vid användning av denna enhet. Var medveten om vasshet.

#### ANVÄNDARINSTRUKTIONER:

- Utför kärlnittet efter att kärlet har isolerats och stabiliserats för att undvika blödning och luftintag.
- För in den avsmalnande änden genom snittet och för in den i kärlet.
- För in kateterspetsen i plockarens skårade undersida.



- För in kateterspetsen i kärlet.
- Dra ut venplockaren.
- Fortsätt med kateterinföringen.
- Enheten ska kasseras i enlighet med policyer och rutiner för förorenade produkter.

Medcomp® rekommenderar inte en viss teknik för användningen av denna enhet. Läkaren ska utvärdera anordningens lämplighet enligt individuella patientförhållanden och hans eller hennes medicinska träning och erfarenhet.

<b>GARANTI</b>
<b>Medcomp® GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR TILLVERKAD I ENLIGHET MED GÄLLANDE STANDARDER OCH SPECIFIKATIONER. PATIENTENS TILLSTÅND, DEN KLINISKA BEHANDLINGEN OCH PRODUKTUNDERHÅLET KAN PÅVERKA PRODUKTENS PRESTANDA. ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT BÖR SKE I ENLIGHET MED INSTRUKTIONERNA SOM TILLHANDAHÅLLITS AV FÖRESKRIVANDE LÄKARE.</b>

Till följd av fortsatta produktförbättringar kan priser, specifikationer och modelltillgänglighet komma att ändras utan förvarning. Medcomp® förbehåller sig rätten att ändra sina produkter eller sitt innehåll utan föregående meddelande.

Medcomp® är ett registrerat varumärke som tillhör Medical Components, Inc.

## VENEHAAKJE GEBRUIKSAANWIJZING

#### NEDERLANDS

#### BEOOGD GEBRUIK:

- Dit instrument is bedoeld om de plaatsing van een katheter in een vat te vergemakkelijken.

#### BESCHRIJVING:

- Kunststof instrument met groef om de plaatsing van een katheter te vergemakkelijken.

#### MOGELIJKE COMPLICATIES:

- Infectie
- Bloeding
- Hematoom
- Laceratie van het vat
- Perforatie van het vat
- Weefselschade

#### WAARSCHUWINGEN:

- Krachten de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
- Dit hulpmiddel is uitsluitend voor



